

Dom Orła Białego - White Eagle House



Biuletyn - Newsletter

Związek Polaków w Geelong

Polish Community Association in Geelong Inc

46-48 Fellmongers Rd. Breakwater 3219

Tel. 52 291009 Email: manager@whiteaglehouse.com.au

Web Address: www.whiteaglehouse.com.au

President: Henry Szkuta - Manager: Jacqui Bisby

March, 2022

Marzec 2022

Wiadomości po polsku

Premiera książki

Na oficjalną premierę książki **"Osobiste historie polskich migrantów w Geelong 1950-2020"** Związek Polaków w Geelong zaprosił władze miasta, przedstawicieli lokalnych organizacji oraz przyjaciół. Zebranie historii napisanych



Mag Kearney, Henry Szkuta, Christine Couzens &
Cr Eddy Konteli

przez członków polskiej społeczności z trzech fal migracyjnych, osiadłych w Geelong w latach 1950-2020, zajęto ponad 18 miesięcy. Finalnie, została wydana 245-stronicowa książka, która zawiera krótkie historie dwóch głównych wydarzeń w Polsce, osobiste historie polskich migrantów oraz historie różnych organizacji polonijnych działających w ciągu ostatnich 70 lat.



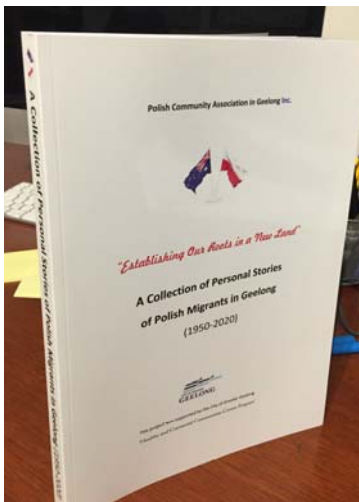
Vanessa Schernikau, CEO Geelong Regional Libraries

Projekt został sfinansowany przez miasto City of Greater Geelong w wysokości \$3,300. Radny miasta, Cr Eddy Kontelj, przedstawił publikację na oficjalnej premierze, która odbyła się w Domu Orła Białego w sobotę 12 lutego.

News in English

Book Launch

The Polish Community Association in Geelong were proud to host our special guests and friends at the Official Launch of its Book, **"Personal Stories of Polish Migrants in Geelong 1950-2020"**.



It took well over 18 months to collect and put together stories written by Polish migrants from the three different immigration phases and who settled in Geelong during the 70-year period between 1950-2020.

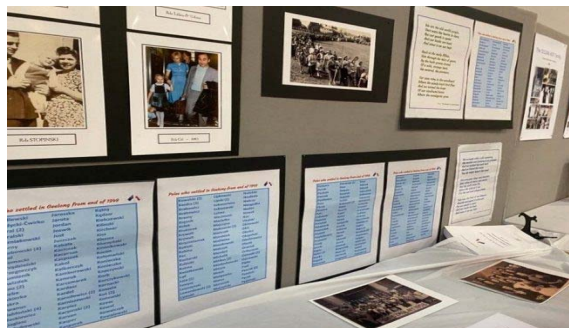
The result was a 245-page Book, which includes a short history of two main events in Poland, personal stories of some of our Polish migrants and a history of the various Polish organisations which flourished during the last 70 years.



Section of the Exhibition – Sekcja Wystawy

The project was funded, via a grant of \$3,300, by the City of Greater Geelong. We invited Cr Eddy Kontelj who represented the City Council to launch the Book. The official launch of the Book was held at the White Eagle House on Saturday, 12th February. It was attended by Christine Couzens, Geelong State Member for Geelong, Vanessa Schernikau, CEO of the Geelong Regional Libraries Corporation, Lucyna Artyniuk,

W wydarzeniu wzięli udział także: Christine Couzens, State Member for Geelong, Vanessa Schernikau, CEO Geelong Regional Libraries Corporation, Lucyna Artyniuk, Prezes Muzeum i Archiwum Polonii Australijskiej, Elżbieta Dziedzic, Prezes Federacji Polskich Organizacji w Wiktorii, Mieczysław Nadolski, bezpośredni Prezes i równocześnie najdłużej urzędujący Prezes Stowarzyszenia Polskich Kombatantów w Geelong oraz adwokat naszego Związku, Mag Kearney.



Section of the Exhibition – Sekcja Wystawy

Jeśli nie zakupiłeś egzemplarza Książki "Osobiste Historie Polskich Migrantów w Geelong 1950-2020", możesz uzyskać dostęp do pełnej wersji książki na stronie internetowej Domu Orła Białego korzystając z poniższego linku:

<http://whiteeaglehouse.com.au/media/1245/complete-book-short-for-website.pdf>

Wizyta członków ZPG w „Geelong Heritage Centre”

Po oficjalnej premierze książki, pięciu członków ZPG przyjęło zaproszenie Vanessy Schernikau do odwiedzenia „Geelong Heritage Centre” w Bibliotece Geelong. Dzięki Lucy Davies, która oprowadziła nas po Geelong Heritage Centre, z radością zobaczyliśmy oryginalny egzemplarz gazety Geelong Advertiser z 1952 roku z artykułem i zdjęciem polskiej grupy tanecznej z Geelong prezentującej się w strojach krakowskich. Byliśmy również bardzo dumni widząc na wystawie w Geelong Heritage Centre naszą książkę "Osobiste historie polskich migrantów w Geelong 1950-2020".

Walne Zebranie Związku Polaków w Geelong

27 lutego 2022

1. Sprawozdanie Roczne Sekretarza - Henryk Szkuta

W ostatnim Raporcie Rocznym podałem, że rok 2020 był katastrofalny finansowo dla Klubu. Rok 2021 był finansowo lepszy, ale w ciągu tamtego roku naszą polską społeczność spotkał wielki smutek spowodowany śmiercią sześciu naszych wybitnych członków, którzy nieustraszenie pracowali na rzecz promocji polskiej kultury i tradycji pośród Polonii Geelong, jak i tutaj, w Domu Orła Białego. Minutą ciszy uczciliśmy pamięć o **Grażynie Brzostowski, Stanisławie Karpińskim, Halinie Błaszczyk, Marii Dynowskiej, Adamie Zychli i Bronisławie Pietrzak**, pamiętając jak wiele wnieśli do naszej społeczności.

Chociaż w tym roku mieliśmy wiele restrykcji wynikających z COVID-19 i musieliśmy zamknąć lub drastycznie ograniczyć naszą działalność w Klubie, nadal byliśmy w stanie znacznie zmniejszyć nasz deficyt w porównaniu do 2020 r., a nawet

President of the Polish Muzeum and Archives in Australia, Elżbieta Dziedzic, President of the Polish Communities Council of Victoria Mr Max Nadolski, immediate President and longest serving President of the Polish Ex-Servicemen's Association in Geelong and PCA Legal Adviser, Mag Kearney.



Guests at the Book Launch - Na Prezentacji

If you have not purchased a copy of the Book, "Personal Stories of Polish Migrants in Geelong 1950-2020", you may access the full version of the Book on our White Eagle House Website by going to the following link:

<http://whiteeaglehouse.com.au/media/1245/complete-book-short-for-website.pdf>

PCA Members Visit to the Geelong Heritage Centre

After the Official Book Launch, five members of the PCA, accepted Ms Vanessa Schernikau invitation to visit the Geelong Heritage Centre in the Geelong Library. Thanks to Lucy Davies, who gave us a very interesting and informative tour of the Centre where we were delighted to see an original copy of the 1952 Geelong Advertiser newspaper with an article and a photo of a Geelong Polish dancing group performing in full



Halina Zychla, Marysia Filipowicz, Krystyna Szkuta, Henry Szkuta and Lucy Davies from the Geelong Heritage Centre. Krystyna Stawicki is taking the photo.

Krakowiak National costume. We were also very proud to see that our Book, "Personal Stories of Polish Migrants in Geelong 1950-2020", was now on display at the Heritage Centre.

zwiększyć nieco nasze oszczędności w banku. To wszystko stało się dzięki dobremu zarządzaniu klubowymi finansami.

Korzystając z okazji chciałbym osobiście podziękować Grupie Mercury, David Baldi, Andrea Tournier, Janelle Beard (która zastąpiła Trvisa Wallace pod koniec 2021 roku) za pracę, którą podjęli w naszym imieniu w tym trudnym okresie oraz za porady finansowe, których udzielali Zarządowi ZPG przez cały rok. A także za informowanie nas o rozwoju sytuacji podczas restrykcji kowidowych i o naszych obowiązkach związanych z ciągle zmieniającymi się przepisami, mającymi wpływ na prace w Domu Orła Białego.

Chciałbym również podziękować naszej Menadżerce, Jacqui Bisby, i jej zespołowi za pracę, którą wykonali w klubie w tym trudnym roku. Chciałbym zwrócić uwagę na umiejętności Jacqui, które pomagają jej wspaniale zarządzać naszym obiektem i personelem oraz koordynować różne grupy korzystające z naszego ośrodka w ciągu roku.

Wspominałem w raporcie z 2020 r., że złożyliśmy wniosek o grant na opracowanie zbioru historii imigracyjnych naszej polskiej społeczności w Geelong. Niestety wtedy nie odnieśliśmy sukcesu. Nie poddaliśmy się jednak i powtórnie złożyliśmy wniosek na początku 2021 roku. Tym razem otrzymaliśmy dofinansowanie w wysokości \$3,300. Po wielu zmianach harmonogramu spowodowanych ograniczeniami COVID-19, projekt zakończył się bardzo udaną oficjalną premierą książki mającą miejsce na początku tego miesiąca w Domu Orła Białego.

ZPG nadal finansowo wspiera Breakwater Eagles Soccer Club. Cieszymy się także, że jeszcze przed restrykcjami COVID-19 zaczęły korzystać z naszego obiektu dwie grupy seniorów spotykające się co tydzień. Na początku 2021 roku dołączyły do nas dwie nowe grupy Geelong, Jazz Club i Country Music Club, które korzystają z naszych sal raz w miesiącu. Cieszymy się, że współpraca pomiędzy poszczególnymi grupami korzystającymi z ośrodka dobrze się układa dla wszystkich.

Niestety z powodu ograniczeń związanych z COVID-19 pod koniec 2020 roku, nie mogliśmy świętować razem niektórych naszych polskich tradycyjnych uroczystości: Święta Niepodległości 11 listopada, Wigilii, Rocznicy Konstytucji 3 Maja, Dnia Matki i Dnia Ojca. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby zbliżające się uroczystości zorganizować jeszcze lepiej i piękniej, gdy tylko pozwolą na to ograniczenia pandemiczne.

Coroczny PAKO Festa odbył się w marcu, ale w zupełnie innym formacie. Miały na to wpływ ograniczenia COVID-19. Każda grupa etniczna zorganizowała swój tradycyjny festiwal jedzenia we własnych ośrodkach. Dzięki ciężkiej pracy naszej Grupy Pań, impreza odbywająca się w Domu Orła Białego była bardzo udana. Odwiedziło nas wiele osób.

Na zakończenie, chciałbym podziękować członkom naszego Zarządu, zwłaszcza tym, których kadencja w obecnym Zarządzie dzisiaj mija, oraz Grupie Pań, które kontynuowały przygotowywanie posiłków w naszej polskiej kuchni w ciągu roku. Dziękuję wszystkim za ciężką pracę i wkład do naszego Związku i Klubu. Z niecierpliwością czekam na współpracę z grupami w ciągu najbliższych 12 miesięcy, bo mamy jeszcze dużo do zrobienia.

Annual General Meeting of the Polish Community Association in Geelong, 27th February, 2022.

Secretary's Report at the AGM - Henry Szkuta

In the last Annual Report, I said that 2020 was a disastrous year for the Club, fortunately, financially, 2021 was better, but during the year our Polish community was greatly saddened by the loss of six of our prominent members, who worked tirelessly promoting Polish culture and traditions both in the broader Polish community and here, at the White Eagle House. Let us all take a minute of silence to reflect on the contributions **Grazyna Brzostowski, Stanislaw Karpinski, Halina Blaszczyk, Maria Dynowska, Adam Zychla and Bronislawa Pietrzak** had made to our community.

Although we have had a number of Statewide lockdowns, this year, due to COVID19, we had to either close or drastically limit our operations at the Club. Financially, we were still able to keep our head well above water and even build up savings in our bank account. This is thanks to the good financial management of the Club.

Therefore, may I take this opportunity to personally thank the Mercury team, David Baldi, Andrea Tournier and Janelle Beard, who replaced Travis Wallace at the end of 2021, for the work they undertook on our behalf during that difficult period and for the financial advice they continued to give the Committee throughout the year. Also, for keeping us informed of developments during the COVID19 lockdown and our responsibilities associated with ever changing regulations affecting the hospitality industry.

May I also thank our Operations Manager, Jacqui Bisby, and her team for the work they have done at the Club during this difficult year. I would also like to highlight not only the remarkable work Jacqui does in managing our venue and our staff but also the skills Jacqui has demonstrated in co-ordinating the various groups which use our venue during the year.

I mentioned in the 2020 Report that we applied for a Grant to compile a collection of Immigration stories from members of our Geelong Polish community. Unfortunately, we were not successful. However not giving up, we applied once again early in 2021, this time we were successful and received \$3,300 for this project. The project was completed in June last year but due to COVID19 restrictions, we had to hold the official Book Launch at the White Eagle House on Saturday, 12th February.

The PCA continues to support the Breakwater Eagles Soccer Club. We are also happy to have provided, before the imposition of the lockdowns, the use of our facilities each week to the Polish Senior Citizens groups.

At the start of 2021, two new groups, The Geelong Jazz Club and The Country Music Club began to use our venue on a weekly and monthly basis. Both the White Eagle House and the two new clubs are all benefitting from this mutual relationship.

Unfortunately, due to COVID19 restrictions, for the first time ever, we were unable to celebrate together at our Polish traditional functions such as Polish Independence Day on 11th November in both 2020 and 2021, Christmas "Wigilia" in 2020 May 3rd Constitution and Mothers' Day and Fathers' Day in September. We will endeavour to make a special effort to make those celebrations bigger and better, once the COVID19 restrictions are well and truly behind us. The annual PAKO Festa did take

2. Roczne Sprawozdanie Finansowe na 2020/2021

Pełną kopię Roczno Sprawozdania Finansowego z audytu można uzyskać u Menadżera Domu Orła Białego.

3. Zmiany w Statucie ZPG

Na Walnym Zebraniu odbywającym się dnia 27.02.2022, członkowie głosowali za bardzo ważnymi zmianami w Statucie ZPG, związanymi głównie z członkostwem i strukturą Zarządu. Zmiany w skrócie opisujemy poniżej:

- **Zmiany w Statucie będą oznaczać, że obecni „Associate” członkowie ZPG staną automatycznie członkami „Ordinary”, a kategoria Członkostwa „Associate” przestanie istnieć.**
- **Tylko osoby, które są członkami od 5 lat lub dłużej, mogą głosować za zmianą Statucie ZPG.**
- **W nowym Statucie nie będzie już zapisu, że w Zarządzie ZPG mogą zasiadać tylko wyłącznie członkowie polskiego pochodzenia lub ich małżonkowie. Decyzja o tym, jaki członek ZPG może lub nie może zasiadać w Zarządzie, będzie podlegać zestawowi kryteriów, które Zarząd ustali przed zwołaniem corocznego Walnego Zebrania wyborczego.**
- **Zarząd będzie ustalał kryteria, które członkowie muszą spełnić, aby kandydować w wyborach do Zarządu ZPG. Jeśli członek, który chce kandydować w wyborach i spełnia kryteria, staje się Zatwierdzonym Kandydatem i będzie mógł kandydować w wyborach na następnym corocznym Walnym Zebraniu wyborczym.**
- **Liczba członków w Zarządzie zmniejsza się z 9 do 6.**
- **Nowo wybrani członkowie Zarządu będą pełnić swoją funkcję przez trzyletnią kadencję.**
- **Prezes, Wiceprezes i Skarbnik zostaną wybrani przez Zarząd na pierwszym Zebraniu Zarządu.**
- **Manager Klubu MOŻE zostać mianowany Sekretarzem Zarządu (bez prawa głosu na zebraniach).**

4. Urzędnicy w Zarządzie ZPG

Na pierwszym zebraniu Zarządu ZPG członkowie wybrali urzędników zgodnie z nowym Statutem ZPG, który został zatwierdzony na Walnym Zebraniu. Skład i funkcje są następujące:

- o Prezes - **Henryk Szkuta**
- o Wiceprezes - **Krystyna Matczak**
- o Skarbnik - **Jack Karpinski**
- o Asystent Skarbnika – **Ray Matczak**
- o Organizacja Impreza – **Halina Zychla**
- o Organizacja Impreza – **Bronisław Siwicki**
- o Promocje dla członków – **Ted Pundj**

Zarząd powołał Manager, **Jacqui Bisby**, na stanowisko sekretarza (status bez prawa głosu).

The new PCA RULES may be accessed from our Website via the Link below:

Dostęp do nowego Statutu ZPG można uzyskać z naszego Internetu za pośrednictwem następującego linku:
<https://www.whiteeaglehouse.com.au/media/1263/white-eagle-house-rule-march-2022.pdf>

Dostęp do najnowszego Biuletynu Federacji Polskich Organizacji w Wiktorii można odzyskać przez link:
https://polcare.org.au/wp-content/uploads/2017/02/Biuletyn_2022_1_March.pdf

place in March but in an entirely different format, again due to COVID19 restriction. Each ethnic group ran their traditional food festival at their own venues. Thanks to the hard work of our Ladies Committee, the event held at the White Eagle House was very successful and well patronized.

In conclusion, I would like to thank our committee members, especially those whose terms of office on the current Committee expires today and the Ladies Group who continued to prepare traditional Polish dishes like, *goląbki* and *pierogi* during the year, when restrictions were not in place, for their contribution towards the betterment of our Club. I look forward to working with them during the next 12 months, we still have a lot to do during these months.

1. Annual Audited Financial Report 2020/2021

The complete copy of the Annual Audit Financial Report can be obtained from the Manager at the White Eagle House.

2. Changes to the PCA Rules

Members at this meeting voted in favour of a number of very important changes to the Association Rules, mainly related to Membership and Committee structure. The changes are summarised below:

- **Changes in the Rules will mean that the current “Associate” Members will now automatically become “Ordinary” Members and the category of “Associate Membership” will no longer exists.**
- **Persons who have been members for 5 years or more can vote to change Association Rules.**
- **There will longer be a stipulation in the Rules that only members of Polish background or their spouses can serve on the PCA Committee. Which member can or can’t serve on the Committee will be governed by a set of criteria the Committee will set before an AGM the next scheduled AGM.**
- **The Committee sets the criteria for members to meet in order to stand for election to the PCA Committee. If a member, who wishes to stand for election, meets the criteria, he/she becomes an Approved Candidate and can stands for election at the next AGM.**
- **Number of members on Committee decreases from 9 to 6 persons**
- **Newly elected Committee members will serve for a Three-year term**
- **The President, Vice-President & Treasurer will be elected by the Committee at its first meeting**
- **Club manager MAY be appointed Secretary of the Committee (non-voting status).**

3. PCA Committee Office-bearers

At the Committee’s first meeting after the AGM, the members of the Committee elected its office-bearers as per the new Association Rules endorsed at the AGM. The composition and functions are as follows:

- o President – **Henryk Szkuta**
- o Vice President – **Krystyna Matczak**
- o Treasurer - **Jack Karpinski**
- o Assistant Treasurer – **Ray Matczak**
- o **Functions – Halina Zychla**
- o Functions (Assistant) – **Bronisław Siwicki**
- o Member Promotions – **Ted Pundj**

The Committee appointed the Manager, **Jacqui Bisby**, Secretary (non-voting status).

SPECIAL ANNOUNCEMENT

The Polish Community Association Committee is in discussions with the Ukrainian Community Association Committee to arrange for a joint Fundraising Event at the White Eagle House in support for the plight of people who are suffering as a result of the invasion of The Ukraine.

As soon as we have further details of the proposed event, we will inform members and friends of both the Ukrainian and Polish communities in the Geelong.



OGŁOSZENIE SPECJALNE

Zarząd Związku Polaków w Geelong prowadzi rozmowy z Zarządem Związkiem Ukraińskim w Geelong w celu zorganizowania wspólnej zbiórki pieniędzy w Domu Orła Białego w celu wsparcia trudnej sytuacji ludzi, cierpiących przez wojnę na Ukrainie.

Jak tylko będziemy mieli dalsze szczegóły proponowanego wydarzenia, poinformujemy członków i przyjaciół zarówno Ukraińców, jak i Polaków we wspólnocie Geelong.

Henry Szkuta
President
Polish Community Association in Geelong Inc



Kalendarz Związku Polaków na rok 2022 Polish Community Association's Calendar for 2022

Please check to make sure that our files have your correct:		Prosimy sprawdzić w Barze czy mamy dokładny	
· Address		· Adres	
· Phone Numbers		· Telefon	
· Email Address		· Adres emailowy	
DATY DO ZAPAMIĘTANIA w 2022			
12 lutego	sobota	Prezentacja Książki „Nasze Polskie Korzenie w Nowym Kraju”	2.00pm
27 lutego	niedziela	Walne Zebranie ZPG	4.00pm
16 kwietnia	sobota	Świecenie pokarmów w Domu Polskim	4.00pm
01 maja	niedziela	Akademia 3 Maja i obiad z okazji Dnia Matki	2.00pm
Czerwiec	Przypominamy o uregulowaniu składek (\$10) członkowskich przed 30/6/2022		
19 czerwca	niedziela	Zebranie informacyjne ZPG i BBQ	4.00pm
14 sierpnia	niedziela	Film „Powstanie Warszawskie”. Jeszcze nie zostało potwierdzone	2.30pm
23 października	niedziela	Roczne Walne Zebranie Związku Polaków	4.00pm
13 listopada	niedziela	Akademia Listopadowa z obiadem	2.00pm
10 grudnia	niedziela	Wigilia	2.00pm

DATES TO REMEMBER in 2022			
12 February	Saturday	Launch of our Book „Establishing our Roots in a New Land”	2.00pm
27 February	Sunday	PCA's Annual General Meeting	4.00pm
16 April	Saturday	Polish Tradition of the Blessing of Easter Food	4.00pm
1 May	Sunday	Polish Constitution Day and Mother's Day Lunch	2.00pm
June	A Reminder: Renewal of Annual Membership (\$10) must be made by June 30		
19 June	Sunday	PCA Information Meeting for Members, refreshments after the meeting	4.00pm
14 August	Sunday	Polish Film „The Warsaw Uprising” Yet to be confirmed	2.30pm
24 October	Sunday	Annual General Meeting of the PCA	4.00pm
13 November	Sunday	Polish Independence Day Celebrations and Lunch	2.00pm
10 December	Sunday	Traditional Polish Christmas Eve Dinner	2.00pm

Also:

- Country & Western Music every Friday night
- Jazz Afternoons every first Sunday of the month
- Feature Shows will be planned during the year: See our Facebook site and our website
- Senior Citizens meet every Friday. Open to all nationalities. Run by AMCS
- Polish Senior Citizens „**The Golden Age**” Club meets every Wednesday for Polish Bingo

For more information, visit our website – Więcej informacji można uzyskać na stronie internetowej

www.whiteeaglehouse.com.au